

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I <i>Resolutsioonid, soovitused ja arvamused</i>	
	SOOVITUSED	
	Euroopa Keskpank	
2007/C 304/01	Euroopa Keskpannga soovitus, 29. november 2007, Euroopa Liidu Nõukogule Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta [Malta keskpanga] välisaudiitorite kohta (EKP/2007/17)	1
	II <i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED	
	Komisjon	
2007/C 304/02	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4872 — Eurovia/Compagnie Signature/JV) ⁽¹⁾	2
2007/C 304/03	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4914 — Carlyle/Sequa) ⁽¹⁾	2
2007/C 304/04	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4906 — CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio) ⁽¹⁾	3
2007/C 304/05	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4953 — Sony Ericsson/Motorola/UIQ) ⁽¹⁾	3
2007/C 304/06	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4923 — Avnet/Acal IT Solutions) ⁽¹⁾	4

2007/C 304/07	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	5
---------------	---	---

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

Komisjon

2007/C 304/08	Euro vahetuskurss	7
2007/C 304/09	Programm „Aktiivsed noored” (2007–2013) — Programmijuhendi avaldamine kehtib alates 1. jaanuarist 2008	8
2007/C 304/10	Konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitleva nõuandekomitee 9. juulil 2007. aastal toimunud 429. istungil esitatud arvamus, mis käsitleb otsuse eelnõu seoses juhtumiga COMP/E-2/39.143 — Opel	11
2007/C 304/11	Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne juhtumis COMP/E-2/39.143 — Opel (vastavalt komisjoni 23. mai 2001. aasta otsuse 2001/462/EÜ, ESTÜ (ärakuulamise eest vastutavate ametnike pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes) artiklitele 15 ja 16 (EÜT L 162, 19.6.2001, lk 21))	12

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2007/C 304/12	Liikmesriikide edastatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes	13
2007/C 304/13	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mis on antud kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	15
2007/C 304/14	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mis on antud kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	21

V Teated

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2007/C 304/15	Teatis ettevõtjatele — Hiina päritolu tekstiili- ja rõivatoodete import ühendusse 2008. aastal	25
---------------	--	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2007/C 304/16

Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾ 29

Teade 30



⁽¹⁾ EMPS kohaldatav tekst

I

(Resolutsioonid, soovitused ja arvamused)

SOOVITUSED

EUROOPA KESKPANK

EUROOPA KESKPANGA SOOVITUS,

29. november 2007,

Euroopa Liidu Nõukogule Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta [Malta keskpanga] välisaudiitorite kohta

(EKP/2007/17)

(2007/C 304/01)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja (edaspidi „EKPS põhikiri“), eelkõige selle artiklit 27.1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Keskpanga (EKP) ja eurosüsteemi riikide keskpankade raamatupidamist auditeerivad sõltumatud välisaudiitorid, keda soovitab EKP nõukogu ja kiidab heaks Euroopa Liidu Nõukogu.
- (2) Nõukogu 10. juuli 2007. aasta otsuse 2007/504/EÜ (vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 122 lõikele 2 ühisraha kasutuselevõtu kohta Maltal 1. jaanuaril 2008. aastal) ⁽¹⁾ artikli 1 kohaselt täidab Malta euro kasutuselevõtuks vajalikke tingimusi ja 2003. aasta ühinemisakti artiklis 4 osutatud erand Malta suhtes tühistatakse alates 1. jaanuarist 2008.
- (3) Malta keskpanga seaduse muudetud artikli 20 kohaselt, mis jõustub 1. jaanuaril 2008, auditeeritakse Malta keskpanga aasta finantsaruanded kooskõlas EKPS põhikirja artikliga 27.
- (4) Malta keskpanga on valinud oma 2008. majandusaasta sõltumatuteks välisaudiitoriteks PricewaterhouseCoopers ja Ernst & Young,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SOOVITUSE:

Soovitatakse PricewaterhouseCoopers ja Ernst & Young määramist Küprose keskpanga 2008. majandusaasta välisaudiitoriteks.

Frankfurt Maini ääres, 29. november 2007

EKP president
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ ELT L 186, 18.7.2007, lk 32.

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.4872 — Eurovia/Compagnie Signature/JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 304/02)

21. novembril 2007 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid prantsuse keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32007M4872 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.4914 — Carlyle/Sequa)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 304/03)

18. oktoobril 2007 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32007M4914 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.4906 — CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 304/04)

29. oktoobril 2007 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid saksa keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See koduleheküljel aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32007M4906 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.4953 — Sony Ericsson/Motorola/UIQ)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 304/05)

11. detsembril 2007 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See koduleheküljel aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32007M4953 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.4923 — Avnet/Acal IT Solutions)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/C 304/06)

11. detsembril 2007 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbrit, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
 - elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32007M4923 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/C 304/07)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	9.11.2007
Abi nr	N 391/06
Liikmesriik	Taani
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Reduktion af afgift på brændsler til fjernvarmeproduktion mod samme niveau som ved kraftvarmeproduktion
Õiguslik alus	L81, vedtaget af Folketinget 16.12.2005: Forslag til lov om ændring af forskellige miljø- og energifajftslove; and; L156, 3 vedtaget af Folketinget 0.05.2006: Forslag til lov om ændring af lov om elforsyning, lov om naturgasforsyning, lov om varmforsyning, lov om Energinet Danmark, lov om planlægning, lov om kommunal udligning og generelle tilskud til kommuner og amtskommuner og lov om kuldioxidafgift af visse energiprodukter
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Keskkonnakaitse, energia säästmine
Abi vorm	Maksumäära vähendamine
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 20 miljonit DKK; kavandatud abi kogusumma: 80 miljonit DKK
Abi osatähtsus	—
Kestus	1.7.2006-1.7.2010
Majandusharud	Energia
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Skatteministeriet Nikolai Eigtveds Gade 28 DK-1402 København K
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	10.10.2007
Abi nr	N 349/07
Liikmesriik	Prantsusmaa
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle en faveur du programme OSIRIS
Õiguslik alus	Régime N 121/06

Meetme liik	Individuaalne abi
Eesmärk	Uurimis- ja arendustegevus
Abi vorm	Otsene toetus, hüvitatav abi
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 31,259 miljonit EUR
Abi osatähtsus	45 %
Kestus	Kuni 31.12.2014
Majandusharud	Keemia- ja farmaatsiatööstus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Agence de l'innovation industrielle 195, Bd Saint Germain F-75007 Paris
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA
ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss⁽¹⁾**14. detsember 2007**

(2007/C 304/08)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss	
USD	USA dollar	1,4509	RON Rumeenia leu	3,5503
JPY	Jaapani jeen	163,99	SKK Slovakkia kroon	33,399
DKK	Taani kroon	7,4622	TRY Türgi liir	1,7142
GBP	Inglise nael	0,7157	AUD Austraalia dollar	1,6704
SEK	Rootsi kroon	9,4217	CAD Kanada dollar	1,485
CHF	Šveitsi frank	1,6668	HKD Hong Kongi dollar	11,3143
ISK	Islandi kroon	90,75	NZD Uus-Meremaa dollar	1,8701
NOK	Norra kroon	7,975	SGD Singapuri dollar	2,0982
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	KRW Korea won	1 349,92
CYP	Küprose nael	0,585274	ZAR Lõuna-Aafrika rand	9,9093
CZK	Tšehhi kroon	26,415	CNY Hiina jüaan	10,6953
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK Horvaatia kuna	7,3106
HUF	Ungari forint	253,01	IDR Indoneesia rupia	13 533,27
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR Malaisia ringit	4,8155
LVL	Läti latt	0,6967	PHP Filipiini peeso	59,777
MTL	Malta liir	0,4293	RUB Vene rubla	35,702
PLN	Poola zlott	3,6123	THB Tai baht	43,74

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Programm „Aktiivsed noored” (2007–2013) — Programmijuhendi avaldamine kehtib alates 1. jaanuarist 2008

(2007/C 304/09)

Sissejuhatus

15. novembril 2006 võtsid Euroopa Parlament ja nõukogu vastu otsuse nr 1719/2006/EÜ, (1) millega kehtestatakse programm „Aktiivsed noored” perioodiks 2007–2013. Juhised programmi rakendamiseks ja juhised võimalikele abisaajatele ühenduse toetuste taotlemiseks on lisatud programmi „Aktiivsed noored” juhendisse.

I. Hoiatav märkus

Programmijuhend ei ole komisjonile õiguslikult siduv.

Programmi „Aktiivsed noored” käesoleva programmijuhendi kohane rakendamine 2008. aastal sõltub Euroopa Liidu 2008. aasta eelarve vastuvõtmisest eelarvepädevate institutsioonide poolt.

II. Eesmärgid ja prioriteedid

Programmi „Aktiivsed noored” õiguslikus aluses sätestatud üldeesmärgid on järgmised:

- edendada noorte inimeste kodanikuaktiivsust üldiselt, aga eelkõige nende Euroopa kodaniku aktiivsust;
- kujundada noorte inimeste seas solidaarsust ja edendada sallivust, eelkõige eesmärgiga tugevdada Euroopa Liidu sotsiaalset ühtekuuluvust;
- tugevdada eri maade noorte üksteisemõistmist;
- panustada noorsootegevuse tugisüsteemide kvaliteedi ja kodanikuühiskonna organisatsioonide noorsooalase võimekuse arendamisse;
- edendada Euroopa noorsooalast koostööd.

Kõnealuseid üldeesmärke rakendatakse projekti tasandil, võttes arvesse järgmisi püsivaid prioriteete:

- Euroopa kodakondsus;
- noorte inimeste osalemine;
- kultuuriline mitmekesisus;
- väiksemate võimalustega noorte kaasamine.

III. Programmi „Aktiivsed noored” ülesehitus

Programmi „Aktiivsed noored” eesmärkide saavutamiseks nähakse ette viis allprogrammi.

Allprogramm 1 — Euroopa Noored

Programmijuhendis pakutakse toetust järgmistele allmeetmetele:

- Allmeede 1.1 — Noorsoovahetused: noorsoovahetused pakuvad eri riikide noorte rühmadele võimalust kohtuda ja teineteise kultuure tundma õppida. Rühmad plaanivad üheskoos omavahelisi noorsoovahetusi mõlemale poolele huvi pakkival teemal.
- Allmeede 1.2 — Noorsooalgatused: noorsooalgatuste meetmega toetatakse kohalikul, piirkondlikul ja riiklikul tasandil väljatöötatud rühmaprojekte. Samuti toetatakse sellega eri riikide sarnaste projektide võrgustamist, et selle kaudu tugevdada nende Euroopa-möödet ning parandada noorte inimeste koostööd ja nendevahelist kogemuste vahetust.
- Allmeede 1.3 — Noorte demokraatia projektid: selle allmeetmega toetatakse noorte inimeste osalemist demokraatias nii kohalikul, piirkondlikul ja riiklikul kui ka rahvusvahelisel tasandil.

(1) ELT L 327, 24.11.2006, lk 6.

Allprogramm 2 — Euroopa Vabatahtlik Teenistus (EVT)

Allprogrammiga toetatakse noorte osalemist eri vormis vabatahtlikus tegevuses nii Euroopa Liidus kui väljaspool seda. Selles allprogrammis osalevad noored inimesed võtavad iseseisvalt või rühmadena osa mittetulunduslikust tasustamata vabatahtlikust tegevusest välismaal.

Allprogramm 3 — Noored maailmas

Programmijuhendis pakutakse toetust järgmistele allmeetmetele:

- Allmeede 3.1 — Koostöö Euroopa Liidu naaberriikidega: selle allmeetmega toetatakse projekte partneritest naaberriikidega, nimelt noorsoovahetusi ja noorsoolaseid koolitus- ja võrgustamisprojekte.

Allprogramm 4 — Noorte tugisüsteemid

Programmijuhendis pakutakse toetust järgmistele allmeetmetele:

- Allmeede 4.3 — Noortetöö aktivistide ja noorteorganisatsioonide koolitus ja võrgustamine: selle allmeetmega toetatakse eelkõige kogemuste ja heade tavade vahetust, aga samuti tegevusi, millest võivad lähtuda pikaajalised kvaliteetprojektid ning partnerluste ja võrgustike loomine.

Allprogramm 5 — Toetus Euroopa noorsoolasele koostööle

Programmijuhendis pakutakse toetust järgmistele allmeetmetele:

- Allmeede 5.1 — Noorte inimeste ja noorsoopoliitika eest vastutajate kohtumised: selle allmeetmega toetatakse noorte inimeste, noorsootöötajate ja noorsoopoliitika eest vastutajate koostööd, seminare ja struktureeritud dialoogi.

IV. Nõuetele vastavad taotlejad

Taotlusi võivad esitada:

- mittetulunduslikud ja valitsusvälised organisatsioonid;
- kohalikud ja piirkondlikud avalik-õiguslikud asutused;
- mitteametlikud noorterühmitused;
- noorte valdkonnas Euroopa tasandil tegutsevad organisatsioonid;
- rahvusvahelised mittetulundusorganisatsioonid;
- noorte-, spordi- või kultuuriüritust korraldavad tulundusorganisatsioonid.

Taotlejad peavad olema seaduslikult registreeritud ühes programmi osalisriikidest või partneritest naaberriikides Lääne-Balkanil.

Mõned allprogrammid on siiski suunatud kitsamale kandidaatide ringile. Seetõttu on taotlejate abikõlblikkus määratletud programmijuhendis iga allprogrammi/allmeetme kohta eraldi.

V. Abikõlblikud riigid

Programm on avatud järgmistele riikidele:

- a) ELi liikmesriigid;
- b) EFTA riigid, kes on EMP lepingu osalised, vastavalt kõnealuse lepingu sätetele (Island, Liechtenstein ja Norra);
- c) kandidaatriigid, kes saavad abi ühinemiseelsest strateegiast, vastavalt nende riikidega ühenduse programmidest osalemiseks sõlmitud raamlepingute üldpõhimõtetele, -tingimustele ja -eeskirjadele;
- d) kolmandad riigid, kes on sõlminud ühendusega noorsoovaldkonda käsitlevad lepingud.

Mõned allprogrammid on siiski suunatud kitsamale riikide ringile. Seetõttu on riikide abikõlblikkus määratletud programmijuhendis iga allprogrammi/allmeetme kohta eraldi.

VI. Eelarve ja kestus

Programmi kogueelarve ajavahemikuks 2007–2013 on 885 miljonit EUR. Aastaeelarve maht sõltub eelarvepädevate institutsioonide otsusest.

VII. Lisateave

Täiendavat teavet, sealhulgas taotluste esitamise tähtaegade kohta, saab programmi „Aktiivsed noored” juhendist, mis on esitatud järgmistel veebilehtedel:

<http://ec.europa.eu/youth>

http://eacea.ec.europa.eu/youth/index_en.htm

Konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitleva nõuandekomitee 9. juulil 2007. aastal toimunud 429. istungil esitatud arvamus, mis käsitleb otsuse eelnõu seoses juhtumiga COMP/E-2/39.143 — Opel

(2007/C 304/10)

1. Nõuandekomitee liikmed nõustuvad komisjoniga, et otsuse eelnõus kirjeldatud tavade kohaselt võivad ettevõtja General Motors Europe ja tema volitatud Opel/Vauxhall hoolduspartnerite vahel sõlmitud kokkulepped tekitada mootorsõidukite järelturul konkurentsiprobleeme.
2. Nõuandekomitee liikmed nõustuvad komisjoniga, et käesoleva juhtumi puhul võib menetlused lõpetada nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 ⁽¹⁾ artikli 9 lõike 1 kohase otsusega.
3. Nõuandekomitee liikmed nõustuvad komisjoniga, et ettevõtja General Motors Europe pakutud kohustuste põhjal puudub komisjonil meetmete võtmiseks alus, ilma et see piiraks nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 9 lõike 2 kohaldamist.
4. Nõuandekomitee liikmed nõustuvad komisjoniga, et ettevõtja General Motors Europe peaks olema kõnealuste kohustustega seotud kuni 31. maini 2010.
5. Nõuandekomitee liikmed paluvad komisjonil arvesse võtta kõiki muid arutelu käigus tõstatatud küsimusi.
6. Nõuandekomitee liikmed soovivad avaldada oma arvamus *Euroopa Liidu Teatajas*.

⁽¹⁾ EÜTL I, 4.1.2003, lk 1.

Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne juhtumis COMP/E-2/39.143 — Opel

(vastavalt komisjoni 23. mai 2001. aasta otsuse 2001/462/EÜ, ESTÜ (ärakuulamise eest vastutavate ametnike pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes) artiklitele 15 ja 16 (EÜT L 162, 19.6.2001, lk 21))

(2007/C 304/11)

Nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 ⁽¹⁾ artikli 9 alusel esitatud komisjoni otsuse eelnõus käsitletakse juurdepääsu võimaldamist General Motors Europe'i (edaspidi „GME”) Opel ja Vauxhalli sõidukite tehnilistele andmetele.

Pärast Saksamaa uurimisinstituudi IKA koostatud uurimuse avaldamist algatas komisjon 22. detsembril 2004 uurimise selle kohta, kuidas GME võimaldab sõltumatutele remonditöökodadele juurdepääsu tehnilisele andmetele. 1. detsembril 2006 algatas komisjon menetluse vastavalt määruse (EÜ) nr 1/2003 III peatükile ja võttis vastu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 9 lõike 1 kohase esialgse hinnangu. Hinnangus esitati komisjoni tuvastatud konkurentsiprobleemid, milleks oli asjaolu, et GME võimaldas täielikku juurdepääsu tehnilistele andmetele ilmselt ainult oma volitatud remonditöökodadele. Komisjon saatis esialgse hinnangu GMEle 1. detsembril 2006.

Vastuseks esitas GME 9. veebruaril 2007 oma kohustused.

22. märtsil 2007 avaldas komisjon *Euroopa Liidu Teatajas* määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 27 lõike 4 kohase teatise, milles kutsuti huvitatud äriühinguid üles ühe kuu jooksul alates teatise avaldamisest esitama märkusi kõnealuse teatise kohta. Enamik kutse alusel esitatud märkusi kinnitas GME pakutud kohustuste tulemuslikkust.

Pidades silmas GME pakutud kohustusi ning ilma määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 9 lõike 2 kohaldamist piiramata, on komisjon jõudnud seisukohale, et meetmete võtmiseks ei ole enam alust.

Määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklile 9 vastavas otsuses ei tuvastata konkurentsieeskirjade rikkumist, kuid pooled nõustuvad lahendama komisjoni esialgses hinnangus väljatoodud probleemid. Juhtumi menetlemise käigus soovivad mõlemad pooled lihtsustada halduslikke ja õigusaktidest tulenevaid nõudeid, mida järgitakse arvatava rikkumise täielikul uurimisel. Seetõttu on kolleegiumi mitmes varasemas otsuses ⁽²⁾ esitatud seisukoht, et nõuetekohasest menetlusest on kinni peetud juhul, kui pooled teavitavad komisjoni, et neil on piisav juurdepääs teabele, mida nende arvates on vaja selleks, et esitada kohustused, millega kõrvaldatakse komisjoni kahtlused.

Kuna GME esitas 24. mail 2007 komisjonile sellekohase avalduse, on käesolevat juhtumit käsitletud samamoodi.

Eelnevat silmas pidades olen seisukohal, et käesolevas juhtumis on järgitud õigust olla ära kuulatud.

Brüssel, 11. juuli 2007

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1.

⁽²⁾ Vrd 22. juuni 2005. aasta otsus juhtumi COMP/39.116 — Coca-Cola kohta ja 19. jaanuari 2005. aasta otsus juhtumi COMP/37.214 — DFB kohta.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes

(2007/C 304/12)

Abi number	XA 7037/07	
Liikmesriik	Itaalia	
Piirkond	Marche	
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Legge 1329/65 — agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione	
Õiguslik alus	Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007	
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Kogusumma: 2 000 000 EUR	
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas artikli 4 lõikega 7, muudetud määrusega (EÜ) nr 1857/2006	Jah
Rakendamise kuupäev	1.6.2007	
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 30.6.2008	
Abi eesmärk	Abi VKEdele	Jah
	Põllumajandustoodete töötlemise ja turustamise sektorid, artikli 2 lõike 2 punktid m ja n	Jah
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa	
	Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona Tel. (39) 071 806 38 20 http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_SABATINI/section_new_010107.html	
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 6	Jah

Abi number	XA 7038/07	
Liikmesriik	Itaalia	
Piirkond	Marche	
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Legge 598/94 — art. 11: agevolazioni per investimenti per l'innovazione tecnologica, la tutela ambientale, l'innovazione organizzativa e commerciale, la sicurezza sui luoghi di lavoro	

Õiguslik alus	Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007	
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	500 000 EUR	
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas artikli 4 lõikega 7, muudetud määrusega (EÜ) nr 1857/2006	Jah
Rakendamise kuupäev	1.6.2007	
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 30.6.2008	
Abi eesmärk	Abi VKEdele	Jah
	Põllumajandustoodete töötlemise ja turustamise sektorid, artikli 2 lõike 2 punktid m ja n	Jah
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa	
	Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona Tel. (39) 071 806 38 20 http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEG-GI_598_CLASSICA/section_new_010107.html	
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 6	Jah

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mis on antud kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2007/C 304/13)

Abi number: XA 167/07

mesitarud, veskid, saeveskid) tingimusel et investeeringu tulemusel ei suurene tootmispotentsiaal;

Liikmesriik: Sloveenia Vabariik

Piirkond: Območje občine Sevnice

— täiendavat abi võib anda kuni 100 % ulatuses, et katta lisakulud, mis tulenevad ehitiste kultuuriväärtuse säilitamiseks vajalike traditsiooniliste materjalide kasutamisest.

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi:

„Finančna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sevnica“

3. *Kindlustustoetus:*

Õiguslik alus: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sevnica programsko obdobje 2007-2013 (Poglavje II.)

— valla toetuse tõttu on erinevus võrreldes kindlustustoe- tuste riiklikust eelarvest kaasrahastamisega kuni 50 % kindlustusmaksete abikõlblike kulude puhul, mille abil kindlustatakse saak ja tooted selliste halbade ilmastikutin- gimuste vastu, mida käsitatakse loodusõnnetustena, ning kindlustada kari haigusest tingitud hävimisohu vastu.

Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antava üksiktoetuse üldsumma:

2007: 138 500 EUR

4. *Ümberkruntimiseks antav abi:*

2008: 194 000 EUR

— kuni 100 % õigus- ja haldusmenetlusega kaasnevatest abikõlblikest kuludest.

2009: 194 000 EUR

2010: 194 000 EUR

5. *Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris:*

2011: 194 000 EUR

— abi antakse kuni 100 % ulatuses kantud kuludest subsi- deeritud teenuste vormis (see ei tohi hõlmata rahalisi otsemakseid tootjatele) põllumajandusettevõtjate harimi- seks ja koolitamiseks, konsultatsiooniteenusteks, fooru- mite, konkursside, näituste ja laatade korraldamiseks ning trükiste, kataloogide, veebilehtede väljaandmiseks ja teaduslike andmete levitamiseks.

2012: 194 000 EUR

2013: 194 000 EUR

Abi suurim osatähtsus:

1. *Investeeringud põllumajandusettevõtetesse:*

— 50 % abikõlblikest kuludest vähem soodsates piirkon- dades;

— 40 % abikõlblikest kuludest muudes piirkondades;

— kui osa põllumajandustootmise investeerimisabist kohal- datakse noorte põllumajandustootjate suhtes viie aasta jooksul alates tegutsemise algusest, kaetakse 60 % abi- kõlblikest kuludest vähem soodsates piirkondades või 50 % muudes piirkondades.

Abi eesmärk on investeerimine põllumajandusettevõtete funktsiooni taastamisse, põllumajandustootmises kasutatavate seadmete ostmisse, püsiluuridesse ning karjamaa kvali- teedi parandamisse.

2. *Traditsiooniliste maastike ja ehitiste säilitamine:*

— tootmisega mitteseotud objektide säilitamiseks kuni 100 % tegelikest kuludest;

— põllumajanduse tootmisvahendite jaoks kuni 75 % tegeli- kest kuludest vähem soodsates piirkondades või 60 % muudes piirkondades (taluhooned: viljaaidad, kuivatid,

Rakendamise kuupäev: Juuli 2007 (või asjakohaste eeskirjade jõustumise päev)

Kava või üksiktoetuse kestus: Kuni 31. detsembrini 2013

Abi eesmärk: Toetus VKEdele

Viide komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 asjaomastele artiklitele ning abikõlblikud kulud: Sevnica vallas ajavahe- mikul 2007–2013 põllumajanduse ja maaelu säilitamiseks ja arendamiseks abi andmise eeskirjade eelnõu II peatükk hõlmab meetmeid, mida käsitatakse riigiabina komisjoni 15. detsembril 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõ- tetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001) (ELT L 358, 16.12.2006, lk 3) järgmiste artik- lite kohaselt:

— artikkel 4: Investeeringud põllumajandusettevõtetesse;

— artikkel 5: Traditsiooniliste maastike ja ehitiste säilitamine;

- artikkel 12: Kindlustustoetus;
- artikkel 13: Ümberkruntimiseks antav abi;
- artikkel 15: Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris

Asjaomane majandusharu/asjaomased majandusharud: Põllumajandus: Maaharimine ja loomakasvatuse

Abi andva asutuse nimi ja aadress:

Občina Sevnica
Glavni trg 19 a
SLO-8290 Sevnica

Veebileht:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200757&dhid=90254>

Muu teave: Saagi ja toodete kindlustamiseks võetav kindlustusmaks meede hõlmab järgmisi loodusõnnetusena käsitatavaid halbu ilmastikutingimusi: kevadkülm, rahe, pikselööök, pikselöögist põhjustatud tulekahju, orkaan ja üleujutus.

Kõnealused valla eeskirjad vastavad komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 nõuetele haldusüksuse võetavate meetmete ja rakendatavate üldsätete osas (abi andmise kord, abi kumuleerumine, läbipaistvus ja abi järelevalve)

Abi number: XA 168/07

Liikmesriik: Ühendkuningriik

Piirkond: Inglismaa, Šotimaa, Wales ja Põhja-Iirimaa (Ühendkuningriik)

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: National Fallen Stock Scheme

Õiguslik alus: Kava ei ole seadusega sätestatud.

Määruse (EÜ) nr 1774/2002 (milles sätestatakse muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste sanitaareeskirjad) kohaselt peavad liikmesriigid tagama, et kehtiks piisav kord kõnealuse määruse kohase loomsete kõrvalsaaduste kõrvaldamise võimaldamiseks

Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse kogusumma:

22. november 2007 kuni 31. märts 2008: 1,41 miljonit GBP

1. aprill 2008 kuni 21. november 2008: 1,94 miljonit GBP

Kokku: 3,35 miljonit GBP

Abi suurim osatähtsus:

— Heakskiidetud tööttevõtja poolt ettevõtetest kogutud hukkunud loomade korjaste veokulude puhul on abi osatähtsus vastavalt määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 16 lõike 1 punktile d kuni 100 %.

— Heakskiidetud tööttevõtja poolt hukkunud loomade korjaste hävitamise või põletamise kulude puhul on abi osatähtsus vastavalt määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 16 lõike 1 punktile d kuni 75 %

Rakendamise kuupäev: 22. november 2007

Kava või üksiktoetuse kestus: Tähtaja pikendamise algus: 22. november 2007. Tähtaeg lõpeb: 21. novembril 2008. Taotluste esitamise viimane tähtaeg: 21. november 2008

Abi eesmärk: Riikliku vabatahtliku liikmemaksu süsteemi loomine hukkunud loomade kogumiseks ja kõrvaldamiseks määruse (EÜ) nr 1774/2002 kohaselt

Asjaomased majandusharud: Kava kohaldatakse loomakasvatusega tegelevate ettevõtete suhtes

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Kava eest vastutav seadusjärgne asutus

Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food and Farming Group
Area 707, 1A Page Street
London SW1P 4PQ
United Kingdom

Kava haldamise eest vastutav organisatsioon:

The National Fallen Stock Company Ltd
Stuart House
City Road
Peterborough PE1 1QF
United Kingdom

Veebileht: <http://www.nfsc.co.uk/>

Teavet saab ka Internetis Ühendkuningriigi keskest lootelust, mis hõlmab põllumajandusalaseid riigiabi kavasid

www.defra.gov.uk/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm

Muu teave:

Täiendav ja üksikasjalikum teave kava abikõlblikkuse ja eeskirjade kohta on kättesaadav eespool esitatud linkidel.

Ühendkuningriigi pädeva asutuse Department for Environment, Food and Rural Affairs nimel alla kirjutatud ja kuupäeva märkinud:

Neil Marr
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Abi nr: XA 169/07

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Regione Marche

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi: Legge 1329/65 — agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione

Õiguslik alus: Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007

Kavas ette nähtud aastased kulutused: 2 000 000 EUR

Abi suurim osatähtsus: Intressitoetus tootmises kasutatavate seadmete või vabriku uute tootmiseseadmete ostul, erandiks investeeringud asenduseseadmetesse.

Rahastamine toimub 100 % ulatuses taotluse Marche maakonna ametiasutusele (MCC) esitamise päeval kehtivast intressimäärast, mis on kehtestatud ja ajakohastatud tootva tööstuse ministri määrusega (määruse nr 123/98 artikli 2 lõige 2).

Abi koguosatähtsus ei tohi ületada abikõlblikest investeeringutest 40 % või 50 % abikõlblikest investeeringutest vähemsoodsaates piirkondades või määruse (EÜ) nr 1698/2005 artikli 36 punkti a alapunktides i, ii ja iii viidatud piirkondades, nagu liikmesriigid on määranud vastavalt kõnealuse määruse artiklitele 50 ja 94.

Üksikettevõttele antav suurim abisumma ei tohi ületada kolme rahandusaasta jooksul 400 000 EUR või 500 000 EUR, kui ettevõtte asub vähemsoodsa piirkonnas või määruse (EÜ) nr 1698/2005 artikli 36 punkti a alapunktides i, ii ja iii viidatud piirkonnas, nagu liikmesriigid on määranud vastavalt kõnealuse määruse artiklitele 50 ja 94

Rakendamise kuupäev: 1. juuni 2007, igal juhul tehakse esimene soodustus siis, kui komisjon on saanud kokkuvõtva teabe ja teinud teatavaks identifitseerimisnumbri

Kava kestus: 30. juuni 2008

Abi eesmärk: Investeeringuabi järgmiste eesmärkide saavutamiseks: tootmiskulude vähendamine, tootmise täiustamine ja ümberpaigutamine, kvaliteedi parandamine, looduskeskkonna säilitamine ja parandamine või hügieenitingimuste või loomade heaolu parandamine vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 4 lõikele 3.

Komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 asjaomased artiklid: artikkel 4.

Abikõlblikuks ei loeta toetust toodetele, mis on abikavadest välja jäetud liigse tootmisvõimsuse või turustamisvõimaluste puudumise tõttu; abikõlblikuks ei loeta asendusinvesteeringuid, investeeringuid sisseseade ja selle osade asendamiseks uute ja ajakohasemate seadmetega, kui see ei suurenda tootmisvõimsust üle 25 % ega muuda põhimõtteliselt tootmismeetodite ja kasutatava tehnoloogia iseloomu; abi ei anta kuivendustööde või niisutuseseadmete ja niisutustöödega seotud investeeringutele, välja arvatud juhul, kui sellise investeeringu tulemusena väheneb

varasem veekasutus vähemalt 25 % võrra; abi ei tohi anda piima ja piimatooteid jälgendavate või asendavate toodete tootmiseks

Majandusharu(d): Abikava kohaldatakse väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete suhtes, kes töötlevad ja turustavad ELi asutamislepingu I lisas osutatud ja komisjoni määruse (EÜ) nr 70/01 artikli 2 teise lõigu punktides m ja n määratletud põllumajandustooteid

Abi andva asutuse nimi ja aadress:

Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa
Via Tiziano, 44
I-60100 Ancona
tel. (39) 386 07 18 20

Veebileht:

http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_SABATINI/section_new_010107.html

Muu teave:

Aastased kulutused on kumulatiivsed mõlema õiguslikus aluses osutatud seaduse puhul ja hõlmavad seega ka neid aastasi kulutusi, mis on ette nähtud sama õigusliku alusega abikavaga ja suunatud põllumajandustoodete töötlemise ja tootmisega tegelevatele ning muudes majandusharudes tegutsevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele

Abi nr: XA 170/07

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Regione Marche

Abikava nimetus: Legge 598/94 — art.11 Agevolazioni per investimenti per l'innovazione tecnologica, la tutela ambientale, l'innovazione organizzativa e commerciale, la sicurezza sui luoghi di lavoro

Õiguslik alus: Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007

Kavas ette nähtud aastased kulutused: 4 000 000 EUR

Abi suurim osatähtsus: Intressitoetus

Intressitoetust antakse 100 % ulatuses taotluse Marche maakonna ametiasutusele (MCC) esitamise päeval kehtivast intressimäärast, mis on kehtestatud ja ajakohastatud tootva tööstuse ministri määrusega (määruse nr 123/98 artikli 2 lõige 2).

Abi koguosatähtsus ei tohi ületada abikõlblikest investeeringutest 40 % või 50 % vähemsoodsaates piirkondades või määruse (EÜ) nr 1698/2005 artikli 36 punkti a alapunktides i, ii või iii viidatud piirkondades, nagu liikmesriigid on määranud vastavalt kõnealuse määruse artiklitele 50 ja 94.

Üksikettevõttele antav suurim abisumma ei tohi ületada kolme rahandusaasta jooksul 400 000 EUR või 500 000 EUR, kui ettevõtte asub vähemsoodsas piirkonnas või määruse (EÜ) nr 1698/2005 artikli 36 punkti a alapunktides i, ii ja iii viidatud piirkondades, nagu liikmesriigid on määranud vastavalt kõnealuse määruse artiklitele 50 ja 94

Rakendamise kuupäev: 1. juuni 2007, igal juhul tehakse esimene soodustus siis, kui komisjon on saanud kokkuvõtva teabe ja teinud teatavaks identifitseerimisnumbri

Kava kestus: 30. juuni 2008

Abi eesmärk: Investeeringuabi järgmiste eesmärkide saavutamiseks: tootmiskulude vähendamine, tootmise täiustamine ja ümberpaigutamine, kvaliteedi parandamine, looduskeskkonna säilitamine ja parandamine või hügieenitingimuste või loomade heaolu parandamine vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 4 lõikele 3.

Komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 asjaomased artiklid: artikkel 4.

Abikõlblikuks ei loeta toetust toodetele, mis on abikavadest välja jäetud liigse tootmisvõimsuse või turustamisvõimaluste puudumise tõttu; abikõlblikuks ei loeta asendusinvesteeringuid, investeeringuid sisseade ja selle osade asendamiseks uute ja ajakohasemate seadmetega, kui see ei suurenda tootmisvõimsust üle 25 % ega muuda põhimõtteliselt tootmismeetodite ja kasutatava tehnoloogia iseloomu; abi ei anta kuivendustööde või niisutus-seadmete ja niisutustöödega seotud investeeringutele, välja arvatud juhul, kui sellise investeeringu tulemusena väheneb varasem veekasutus vähemalt 25 % võrra; abi ei tohi anda piima ja piimatooteid jälgendavate või asendavate toodete tootmiseks

Majandusharu(d): Abikava kohaldatakse väikese ja keskmise suurusega ettevõtete suhtes, kes töötlevad ja turustavad ELi asutamislepingu I lisas osutatud ja komisjoni määruse (EÜ) nr 70/01 artikli 2 teise lõigu punktides m ja n määratletud põllumajandustooteid

Abi andva asutuse nimi ja aadress:

Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa
Via Tiziano, 44
I-60100 Ancona
tel. (39) 386 07 18 20

Veebileht:

http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_598_CLASSICA/section_new_010107.html

Muu teave:

Aastased kulutused on kumulatiivsed mõlema õiguslikus aluses osutatud seaduse puhul ja hõlmavad seega ka neid aastasi kulusi, mis on ette nähtud sama õigusliku alusega abikavaga ja suunatud põllumajandustoodete töötlemise ja tootmisega tegelevatele ning muudes majandusharudes tegutsevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele

Abi number: XA 182/07

Liikmesriik: Ühendkuningriik

Piirkond: Scotland

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: Loch Lomond & The Trossachs National Park Natural Heritage Grant Scheme

Õiguslik alus: National Parks (Scotland) Act 2000

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1857/2006

Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse kogusumma:

Aasta	Kogukulud	Maksimaalsed kulutused abikõlbliku isiku kohta
2007/2008	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)
2008/2009	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)
2009/2010	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)

Abi suurim osatähtsus: Abi tehakse kättesaadavaks üksnes selliste investeeringute jaoks, mis on seotud looduspärandi kaitse või arendamisega. Abi võib maksta ühe osana järgnevalt loetletud kolmest osast:

- Tehniline tugi. Vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklile 15 on abi osatähtsus tehnilise abi meetme puhul 100 %.
- Infrastruktuuriinvesteeringute puhul on abi suurim osatähtsus kuni 100 %, kui toetust antakse tootmisega mitte-seotud kultuuripärandi säilitamiseks. Toetuse ülemmäära vähendatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklis 5 sätestatud määrade kohaselt, kui abi on tootmisega seotud.
- Kui abi antakse artikli 4 kohaselt, siis on abi suurim osatähtsus kuni 75 % abikõlblikest investeeringutest vähem soodsates piirkondades või artikli 36 punkti a alapunktis i osutatud piirkondades

Rakendamise kuupäev: Kava rakendamisega alustatakse 13. augustil 2007

Kava või üksiktoetuse kestus: Kava suletakse uute taotluste jaoks 20. jaanuaril 2010

Viimane makse tehakse taotlejatele 31. märtsil 2010

Abi eesmärk: Looduspärandi abikava on kapitalitoetuskava, millega edendatakse ja toetatakse looduspärandi säilitamiseks ja arendamiseks võetavaid meetmeid ning soodustatakse rahvusparkide eriomaduse tunnustamist ning nende ärakasutamist, Loch Lomond & The Trossachs'i rahvusparki kohustuslik kava hõlmab eelkõige selliseid meetmeid, mida võib käsitada seotud eesmärkide saavutamiseks võetavate esmatahtsate jõustamis-meetmetena

Abikõlblikud kulud: Looduspärandi abikavaga on ette nähtud abi infrastruktuuriinvesteeringute, seadmete ostmise, töö- ja/või eksperditasude puhul, mis on vajalikud, et arendada ja rakendada meetmeid rahvusparki looduspärandi säilitamiseks või arendamiseks ja/või soodustada rahvusparkide eriomaduste tunnustamist ning nende ärakasutamist. See vastab määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 5 sätetele. Kui tootmisega seotud kultuuripärandi säilitamiseks tehtavad infrastruktuuriinvesteeringud on ette nähtud looduskeskkonna kaitseks ja tõhustamiseks ning vajavad investeeringuid põllumajandusettevõtetesse, antakse abi kuni 75 % kantavatest kuludest. See vastab määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 4 sätetele.

Abikavaga hõlmatud tehnilise abi puhul on abikõlblikud kulud põllumajandustootjate ja põllumajandustöötajate koolituse, eriti koolitusprogrammide korraldamise, ning nõustamisteenuste kulud. Abi antakse soodustingimustel osutatavate teenustena — määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 15 kohaselt ei tehta tootjatele otsemakseid

Asjaomased majandusharud: Kava on seotud põllumajandus- toodete tootmisega.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Loch Lomond & The Trossachs National Park Authority
National Park Headquarters
The Old Station
Balloch G83 8BF
United Kingdom

Veebiaadress:

<http://www.lochlomond-trossachs.org/park/default.asp?p=309&s=3>

Interneti kaudu saab tutvuda Ühendkuningriigi keskse loeteluga, mis hõlmab põllumajandusalaseid riigiabi erandikavasid:

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Järgige linki Loch Lomond.

Ühendkuningriigi pädeva asutuse Department for Environment, Food and Rural Affairs nimel alla kirjutanud ja kuupäeva märkinud:

Neil Marr
Agricultural State Aid
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Abi number: XA 196/07

Liikmesriik: Sloveenia Vabariik

Piirkond: Območje občine Ribnica

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi: „Državna pomoč za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Ribnica“

Õiguslik alus: Pravilnik o sofinanciranju ukrepov za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Ribnica

Kavaga ettenähtud aastased kulutused või äriühingule antava üksiktoetuse üldsumma:

40 895 EUR 2007. aastaks

44 985 EUR 2008. aastaks

49 483 EUR 2009. aastaks

54 431 EUR 2010. aastaks

56 064 EUR 2011. aastaks

57 750 EUR 2012. aastaks

59 480 EUR 2013. aastaks

Abi suurim osatähtsus: Abi antakse toetustena. Abi suurim osatähtsus konkreetse meetme kohta hõlmab järgmist.

1. Põllumajandusettevõtetesse esmatootmiseks tehtavad investeeringud:

— kuni 50 % abikõlblikest kuludest vähem soodsates piirkondades või kuni 40 % muudes piirkondades.

Abi eesmärk on investeeringud, et toetada põllumajandusettevõtte maadel asuvate objektide taastamist, põllumajandus- tootmises kasutatavate seadmete ostmist, investeerimist püsikultuuridesse ning põllu- ja karjamaa kvaliteedi parandamist.

2. Traditsiooniliste ehitiste säilitamiseks tehtavad investeeringud:

— kuni 100 % tegelikest kuludest investeerimiseks tootmisega mitteseotud objektidesse;

— kuni 60 % tegelikest kuludest või kuni 75 % kuludest vähem soodsates piirkondades investeerimiseks põllumajandusettevõtte territooriumil asuvasse tootmisega seotud vahenditesse, kui investeeringutega ei kaasne tootmispotentsiaali suurenemine;

— täiendavat abi võib anda kuni 100 % ulatuses, et katta lisakulud, mis tekivad ehitise kultuuriväärtuse säilitamiseks vajalike traditsiooniliste materjalide kasutamisest.

3. Kindlustustoetus:

— munitsipaaltoetus täiendab kindlustustoetuste riigieelarvest kaerahastamist kuni 50 % ulatuses kindlustusmaksete abikõlblikest kuludest, mis on tehtud saagi ja toodete kindlustamiseks ja loomade kindlustamiseks haigustest tingitud kahjude vastu.

4. Ümberkruntimiseks antav abi:

— rahalist abi antakse toetustena ja kuni 100 % õigus- ja haldusmenetluse abikõlblikest kuludest.

5. Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antav abi:

— kuni 100 % kuludest subsideeritud teenustena põllumajandustoodete kvaliteedi edendamisele suunatud meetmete puhul.

6. Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris:

— kuni 100 % abikõlblikest kuludest, mis on seotud põllumajandustootjate hariduse ja koolitusega, nõustamisteenustega, foorumite, võistluste, näituste ja messide korraldamisega, trükiste avaldamise ja teadusteabe levitamise ning kataloogide ja veebilehtede koostamisega. Abi on mitterahaline: seda antakse subsideeritud teenustena ja abi ei tohi hõlmata rahalisi otsetoetusi tootjatele.

Rakendamise kuupäev: August 2007 (või kuupäev, alates millest hakatakse kohaldama asjaomaseid eeskirju)

Abikava või üksiktoetuse kestus: Lõppeb 31. detsembril 2013.

Abi eesmärk: VKEda toetamine

Viide komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 asjaomastele artiklitele ning abikõlblikud kulud: Ribnica haldusüksuses säilitamistegevuse ning põllumajanduse, metsanduse ja maaelu arendamise kaasrahastamise meetmeid käsitleva eeskirjade projekti II peatükk hõlmab meetmeid, mida loetakse riigiabi kooskõlas komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001; ELT L 358, 16.12.2006, lk 3) järgmiste artiklitega:

— artikkel 4: Investeeringud põllumajandusettevõttesse;

— artikkel 5: Traditsiooniliste maastike ja ehitiste säilitamine;

— artikkel 12: Kindlustustoetus;

— artikkel 13: Ümberkruntimiseks antav abi;

— artikkel 14: Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antav abi;

— artikkel 15: Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris

Asjaomane majandusharu: Põllumajandus: maaharimine ja loomakasvatus

Abi andva asutuse nimi ja aadress:

Občina Ribnica
Gorenjska cesta 3
SLO-1310 Ribnica

Veebileht:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91162>

Muu teave: Saagi ja puuviljade kindlustamiseks ettenähtud kindlustustoetuse meede hõlmab järgmisi loodusõnnetustega võrreldavaid ebasoodsaid ilmastikutingimusi: kevadkülm, rahe, pikne, pikselöögist põhjustatud tulekahju, tormid ja üleujutused.

Kõnealusel haldusüksuse eeskirjad vastavad komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 nõuetele haldusüksuse võetavate meetmete ja rakendatavate üldsätete osas (abi andmise kord, abi kumuleerimine, läbipaistvus ja abi järelevalve)

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mis on antud kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2007/C 304/14)

Abi number: XA 197/07

Liikmesriik: Sloveenia Vabariik

Piirkond: Območje občina Brežice

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi: „Finančna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice“

Õiguslik alus: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice za programsko obdobje 2007-2013

Kavaga ettenähtud aastased kulutused või äriühingule antava üksiktoetuse üldsumma:

2007: 85 544,99 EUR

2008: 192 000 EUR

2009: 192 000 EUR

2010: 192 000 EUR

2011: 192 000 EUR

2012: 192 000 EUR

2013: 192 000 EUR

Abi suurim osatähtsus:

1. Põllumajandusettevõtetesse esmatootmiseks tehtavad investeeringud:

- kuni 50 % abikõlblikest kuludest investeerimiseks vähem soodsatesse piirkondadesse ja kuni 40 % investeerimiseks muudesse piirkondadesse;
- kui osa põllumajandustootmise investeerimisabist antakse noortele põllumajandustootjatele viie aasta jooksul alates tegutsemise algusest, on riiklik rahastamine 10 % võrra suurem.

Abi eesmärk on investeeringud, et toetada põllumajandusettevõtte maadel asuvate objektide taastamist, põllumajandustootmises kasutatavate seadmete ostmist, investeerimist püsi-kultuuridesse ning põllu- ja karjamaa kvaliteedi parandamist.

2. Kindlustustoetuse kaasrahastamine:

- munitsipaaltoetus täiendab kindlustustoetuste riigieelarvest kaasrahastamist kuni 50 % ulatuses kindlustusmaksete abikõlblikest kuludest, mis on tehtud saagi ja toodete kindlustamiseks ja loomade kindlustamiseks haigustest tingitud kahjude vastu.

3. Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris:

- kuni 100 % abikõlblikest kuludest, mis on seotud põllumajandustootjate hariduse ja koolitusega, nõustamisteenustega, foorumite, võistluste, näituste ja messide korral-

damisega, trükiste avaldamise, kataloogide ja veebilehede koostamise ning teadusteabe levitamise. Abi antakse subsideeritud teenustena ja see ei tohi hõlmata rahalisi otsetoetusi tootjatele.

4. Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antav abi:

- kuni 100 % tegelikest kuludest; abi antakse subsideeritud teenustena ja see ei tohi hõlmata rahalisi otsetoetusi tootjatele.

Rakendamise kuupäev: August 2007 (või kuupäev, alates millest hakatakse kohaldama asjaomaseid eeskirju)

Abikava või üksiktoetuse kestus: Lõppeb 31. detsembril 2013

Abi eesmärk: VKEde toetamine

Viide komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 asjaomastele artiklitele ning abikõlblikud kulud: Säilitamistegevuseks ning põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Brežice haldusüksuses programmiperioodil 2007–2013 antavat abi käsitlevate eeskirjade projekti II peatükk hõlmab meetmeid, mida loetakse riigiabiks kooskõlas komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001; ELT L 358, 16.12.2006, lk 3) järgmiste artiklitega:

- artikkel 4: Investeeringud põllumajandusettevõtetesse;
- artikkel 12: Kindlustustoetus;
- artikkel 14: Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antav abi;
- artikkel 15: Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris

Asjaomane majandusharu: Põllumajandus: maaharimine ja loomakasvatuse

Abi andva asutuse nimi ja aadress:

Občina Brežice
Cesta prvih borcev 18
SLO-8250 Brežice

Veebileht:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91136>

Muu teave: Saagi ja puuviljade kindlustamiseks ettenähtud kindlustustoetuse meede hõlmab järgmisi loodusõnnetustega võrreldavaid ebasoodsaid ilmastikutingimusi: kevadkülm, rahe, pikne, pikselöögist põhjustatud tulekahju, tormid ja üleujutused.

Kõnealused haldusüksuse eeskirjad vastavad komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 nõuetele haldusüksuse võetavate meetmete ja rakendatavate üldsätete osas (abi andmise kord, abi kumuleerumine, läbipaistvus ja abi järelevalve)

Brežice haldusüksuse vastutava isiku allkiri:

Linnapea
Ivan MOLAN

Abi number: XA 198/07

Liikmesriik: Sloveenia Vabariik

Piirkond: Območje občine Bistrica ob Sotli

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi:
„Podpora programom razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli 2007-2013“

Õiguslik alus: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli za izvedbo programov pomoči (Poglavje II.)

Kavaga ettenähtud aastased kulutused või äriühingule antava üksiktoetuse üldsumma:

2007: 16 480 EUR

2008: 18 952 EUR

2009: 21 795 EUR

2010: 25 064 EUR

2011: 28 823 EUR

2012: 33 147 EUR

2013: 38 199 EUR

Abi suurim osatähtsus:

1. Põllumajandusettevõtetesse esmatootmiseks tehtavad investeeringud:

- kuni 50 % abikõlblikest kuludest vähem soodsates piirkondades (komisjoni määrus (EÜ) nr 1257/1999 kuni 2010. aastani; komisjoni määrus (EÜ) nr 1698/2006 pärast 2010. aastat) või komisjoni määruse (EÜ) nr 1698/2006 artikli 36 punkti a alapunktides i, ii ja iii sätestatud muudes piirkondades, mille liikmesriigid on artikli 50 ja artikli 94 kohaselt vastavalt määratlenud;
- kuni 40 % abikõlblikest kuludest muudes piirkondades;
- kuni 60 % abikõlblikest kuludest vähem soodsates piirkondades ja kuni 50 % abikõlblikest kuludest muudes piirkondades, kui abisaaja on noor põllumajandustootja ja investeeringuid tehakse viie aasta jooksul alates tegevuse alustamisest.

Abi eesmärk on investeeringud, et toetada põllumajandusettevõtte maadel asuvate objektide taastamist, põllumajandus- tootmises kasutatavate seadmete ostmist, investeerimist püsi- kultuuridesse, põllu- ja karjamaa kvaliteedi parandamist ning põllumajandusettevõttele juurdepääsu võimaldavate teede ehitamist.

2. Traditsiooniliste ehitiste säilitamiseks tehtavad investeeringud:

- kuni 100 % tegelikest kuludest tootmisega mitteseotud objektide puhul;
- kuni 75 % tegelikest kuludest põllumajandusettevõtte territooriumil asuvate tootmisega seotud vahendite puhul vähem soodsates piirkondades või kuni 60 % muudes piirkondades, (põllumajandusobjektid, nt viljahoidlad, heinarõugud, mesilastarud), kui investeeringutega ei kaasne põllumajandusettevõtte tootmispotentsiaali suurenemine.

3. Kindlustustoetus:

- munitsipaaltoetus täiendab kindlustustoetuste riigieelarvest kaasrahastamist kuni 50 % ulatuses kindlustusmaksete abikõlblikest kuludest, mis on tehtud saagi ja toodete kindlustamiseks ja loomade kindlustamiseks haigustest tingitud kahjude vastu.

4. Ümberkruntimiseks antav abi:

- kuni 100 % haldus- ja õigusmenetluse tegelikest kuludest, sh inspekteerimise kulud.

5. Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antav abi:

- kuni 100 % tegelikest kuludest; abi tuleb anda subsidieritud teenustena ja see ei tohi hõlmata rahalisi otsetoetusi tootjatele.

6. Tehnilise abi andmine:

- kuni 100 % abikõlblikest kuludest, mis on seotud põllumajandustootjate hariduse ja koolitusega, nõustamisteenustega, foorumite, võistluste, näituste ja messide korraldamisega, teadusteabe levitamise ja teabe avaldamisega kataloogides ja veebilehtedel. Abi antakse subsidieritud teenustena ja see ei tohi hõlmata rahalisi otsetoetusi tootjatele.

Rakendamise kuupäev: August 2007 (või kuupäev, alates millest hakatakse kohaldama asjaomaseid eeskirju)

Abikava või üksiktoetuse kestus: Lõppeb 31. detsembril 2013

Abi eesmärk: VKEde toetamine

Viide komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 asjaomastele artiklitele ning abikõlblikud kulud: Säilitamistegevuseks ning põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Bistrica ob Sotli haldusüksuses antavat abi käsitlevate eeskirjade projekti II peatükk hõlmab meetmeid, mida loetakse riigiabi kooskõlas komisjoni 15. detsembril 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001; ELT L 358, 16.12.2006, lk 3) järgmiste artiklitega:

- artikkel 4: Investeeringud põllumajandusettevõtetesse;
- artikkel 5: Traditsiooniliste maastike ja ehitiste säilitamine;
- artikkel 12: Kindlustustoetus;

- artikkel 13: Ümberkruntimiseks antav abi;
- artikkel 14: Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antav abi;
- artikkel 15: Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris

Asjaomane majandusharu: Põllumajandus: maaharimine ja loomakasvatus

Põllumajandusettevõttesse tehtavate investeeringute puhul ei anta abi soojavereliste hobuste, kodulindude või küülikute aretamiseks

Abi andva asutuse nimi ja aadress:

Občina Bistrica ob Sotli
Bistrica ob Sotli 17
SLO-3256 Bistrica ob Sotli

Veebileht:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91135>

Muu teave: Saagi ja puuviljade kindlustamiseks ettenähtud kindlustustoetuse meede hõlmab järgmisi loodusõnnetustega võrreldavaid ebasoodsaid ilmastikutingimusi: kevadkülm, rahe, pikke, pikselöögist põhjustatud tulekahju, tormid ja üleujutused.

Kõnealused haldusüksuse eeskirjad vastavad komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 nõuetele haldusüksuse võetavate meetmete ja rakendatavate üldsätete osas (abi andmise kord, abi kumuleerumine, läbipaistvus ja abi järelevalve)

Vastutava isiku allkiri:

Bistrica ob Sotli haldusüksuse linnapea
Jožef PREGRAD

Abi number: XA 199/07

Liikmesriik: Sloveenia Vabariik

Piirkond: Mestna občina Velenje

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi: „Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013“

Õiguslik alus: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013

Kavaga ettenähtud aastased kulutused või äriühingule antava üksiktoetuse üldsumma:

2007: 22 196 EUR

2008: 22 771 EUR

2009: 23 652 EUR

2010: 24 542 EUR

2011: 25 438 EUR

2012: 26 710 EUR

2013: 28 045 EUR

Abi suurim osatähtsus:

1. Põllumajandusettevõttesse esmatootmiseks tehtavad investeeringud:

- kuni 50 % abikõlblikest kuludest vähem soodsates piirkondades;
- kuni 40 % abikõlblikest kuludest muudes piirkondades;
- kuni 50 % abikõlblikest kuludest vähem soodsates piirkondades ja kuni 40 % abikõlblikest kuludest muudes piirkondades, kui abisaaja on noor põllumajandustootja ja investeeringuid tehakse viie aasta jooksul alates tegevuse alustamisest.

Abi eesmärk on investeeringud, et toetada põllumajandusettevõtte maadel asuvate objektide taastamist, põllumajandus- tootmises kasutatavate seadmete ostmist, investeerimist püsi- kultuuridesse, põllumaa kvaliteedi parandamist, põllumajandusettevõtte juurdepääsu võimaldavate eravalduses olevate teede ehitamist ning karjamaadesse investeerimist.

2. Traditsiooniliste maastike ja ehitiste säilitamine:

- kuni 100 % tegelikest kuludest tootmisega mitteseotud objektide puhul;
- kuni 75 % tegelikest kuludest põllumajandusettevõtte territooriumil asuvate tootmisega seotud vahendite puhul vähem soodsates piirkondades või kuni 60 % muudes piirkondades, kui investeeringutega ei kaasne põllumajandusettevõtte tootmispotentsiaali suurenemine;
- täiendavat abi võib anda kuni 100 % ulatuses, et katta lisakulud, mis tekivad ehitise kultuuriväärtuse säilitamiseks vajalike traditsiooniliste materjalide kasutamisest.

3. Põllumajanduslike tootmishoonete ümberpaigutamine üldistes huvides:

- kuni 100 % tegelikest kuludest, kui ümberpaigutamine tähendab üksnes olemasolevate rajatiste demonteerimist, teisaldamist ja seejärel taaspaigutamist;
- kui põllumajandustootja saab ümberpaigutamisest kasu nüüdisaegse rajatise kujul, peab tema osa asjaomaste rajatiste ümberpaigutamisest tulenevast väärtuse tõusust olema vähemalt 60 % või vähemalt 50 % vähem soodsates piirkondades; kui abisaaja on noor põllumajandustootja, peab tema osa olema vastavalt vähemalt 55 % või 45 %;
- kui ümberpaigutamisega kaasneb tootmismahu suurendamine, peab abisaaja osa olema vähemalt 60 % tootmismahu suurenemisega seotud kulutustest ja vähem soodsates piirkondades puhul vähemalt 50 %; kui abisaaja on noor põllumajandustootja, peab tema osa olema vastavalt vähemalt 55 % või 45 %.

4. Kindlustustoetus:

- munitsipaaltoetus täiendab kindlustustoetuste riigieelarvest kaasrahastamist kuni 50 % ulatuses kindlustusmaksete abikõlblikest kuludest, mis on tehtud saagi ja toodete kindlustamiseks ja loomade kindlustamiseks haigustest tingitud kahjude vastu.

5. Ümberkruntimiseks antav abi:

— kuni 100 % õigus- ja haldusmenetluse tegelikest kuludest.

6. Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antav abi:

— kuni 100 % tegelikest kuludest, abi antakse subsideeritud teenustena ja see ei tohi hõlmata rahalisi otsetoetusi tootjatele.

7. Tehnilise abi andmine:

— kuni 100 % abikõlblikest kuludest, mis on seotud põllumajandustootjate hariduse ja koolitusega, nõustamisteenustega, foorumite, võistluste, näituste ja messide korraldamisega, teabe avaldamisega trükistes, kataloogides ja veebilehtedel ning põllumajandustootjate asendusteenuste pakkumisega haiguse või puhkuse ajaks. Abi antakse subsideeritud teenustena ja see ei tohi hõlmata rahalisi otsetoetusi tootjatele.

Rakendamise kuupäev: 2007. aasta (või kuupäev, alates millest hakatakse kohaldama asjaomaseid eeskirju)

Abikava või üksiktoetuse kestus: Lõppeb 31. detsembril 2013

Abi eesmärk: VKEde toetamine

Viide komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 asjaomastele artiklitele ning abikõlblikud kulud: Säilitamistevõime ning põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Velenje haldusüksuses programmiperioodil 2007–2013 antavat abi käsitlevate eeskirjade projekti II peatükk hõlmab meetmeid, mida loetakse riigiabiks kooskõlas komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001; ELT L 358, 16.12.2006, lk 3) järgmiste artiklitega:

— artikkel 4: Investeeringud põllumajandusettevõtetesse;

— artikkel 5: Traditsiooniliste maastike ja ehitiste säilitamine;

— artikkel 6: Põllumajanduslike tootmishoonete ümberpaigutamine üldistes huvides;

— artikkel 12: Kindlustustoetus;

— artikkel 13: Ümberkruntimiseks antav abi;

— artikkel 14: Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antav abi;

— artikkel 15: Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris

Asjaomane majandusharu: Maaharimine ja loomakasvatus

Abi andva asutuse nimi ja aadress:

Mestna občina Velenje

Titov trg 1

SLO-3320 Velenje

Veebileht:

[http://arhiva.velenje.si/pravilnik %20kmetijstvo %20jul07.doc](http://arhiva.velenje.si/pravilnik%20kmetijstvo%20jul07.doc)

Muu teave: Saagi ja puuviljade kindlustamiseks ettenähtud kindlustustoetuse meede hõlmab järgmisi loodusõnnetustega võrreldavaid ebasoodsaid ilmastikutingimusi: kevadkülm, rahe, pikne, pikselöögist põhjustatud tulekahju, tormid ja üleujutused.

Kõnealused haldusüksuse eeskirjad vastavad komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 nõuetele haldusüksuse võetavate meetmete ja rakendatavate üldsätete osas (abi andmise kord, abi kumuleerumine, läbipaistvus ja abi järelevalve)

Vastutava isiku allkiri:

Velenje linnapea

Srečko MEH

V

(Teated)

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Teatis ettevõtjatele — Hiina päritolu tekstiili- ja rõivatoodete import ühendusse 2008. aastal

(2007/C 304/15)

Käesoleva teatisega antakse ühenduse ettevõtjatele teada mõnedest praktilistest küsimustest, mis on seotud Hiina päritolu tekstiili- ja rõivatoodete impordiga ühendusse 2008. aastal.

Nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 3030/93 (teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise ühiseeskirjade kohta) ⁽¹⁾ V lisas loetletud tootekategooriate imporditasemetes kehtiv kord aegub 31. detsembril 2007. Allpool nimetatud kaheksa tootekategooria jaoks hakkab kehtima kahekordne kontrollisüsteem alates 1. jaanuarist 2008 kuni 31. detsembrini 2008. Selle tõttu on vastu võetud komisjoni aasta määrus (EÜ) nr 1217/2007, ⁽²⁾ millega muudetakse määruse (EMÜ) nr 3030/93 III lisa.

Need kaheksa tootekategooriat, mille suhtes kahekordne kontrollisüsteem kehtima hakkab, on kategooria 4 (T-särgid), kategooria 5 (pulloverid), kategooria 6 (püksid), kategooria 7 (pluusid), kategooria 20 (voodipesu), kategooria 26 (kleidid), kategooria 31 (rinnahoidjad) ja kategooria 115 (linane või ramjeelõng). Praeguse korra kohaselt kahe ülejäänud kategooria, 2 ja 39, suhtes ei kohaldata kahekordset kontrollisüsteemi.

Kahekordset kontrollisüsteemi kohaldatakse Hiinast saadetud kaupade suhtes alates 1. jaanuarist 2008. Selliste toodete vabasse ringlusse laskmiseks antakse impordilitsents kehtiva ekspordilitsentsi esitamisel.

2007. aastal saadetud kaupade suhtes kehtivad järgmised reeglid:

- Impordi suhtes, mille impordilitsentsi taotlus on esitatud enne 31. märtsi 2008, kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 3030/93 V lisas sätestatud tasemeid. Sellise impordi eelduseks on kehtiv ekspordilitsents ja see, et kõnealuse kategooria tooteid on vastaval määral saada.
- Impordi suhtes, mille impordilitsentsi taotlus on esitatud alates 1. aprillist 2008, kohaldatakse eespool kirjeldatud kahekordse kontrolli süsteemi. Impordilitsents antakse ekspordilitsentsi vastu, mis on antud määruse (EMÜ) nr 3030/93 V lisas sätestatud kokkulepitud tasemetes kohaselt saadetud kaupadele.

Välisöotluse menetluse (OPT) puhul ning kodutööstustoodete ja rahvakunstisoodete suhtes kohaldatakse jätkuvalt ühenduses kehtivaid reegleid alates 1. jaanuarist 2008 saadetud toodete osas.

⁽¹⁾ EÜT L 275, 8.11.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1217/2007 (ELT L 275, 19.10.2007, lk 16).
⁽²⁾ ELT L 275, 19.10.2007, lk 16.

Erisätteid, mida praeguse korra kohaselt kasutatakse laste T-särkide eristamiseks alakategoorias 4C, ei kohaldata enam kahekordse kontrollisüsteemi raames saadetud kaupade suhtes.

Impordilube väljastavad I lisa loetletud liikmesriikide impordilitsentse väljastavad asutused.

Lisateavet saab veebisaidilt:

http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/industry/textile/pr091007_en.htm

I LISA

Litsentse väljastavate asutuste loetelu

<p>1. Austria Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Aussenwirtschaftsadministration Abteilung C2/2 Stubenring 1 A-1011 Wien Tel.: (43-1) 711 00-0 Fax: (43-1) 711 00-83 86</p>	<p>2. Belgia FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie Economisch Potentieel KBO-Beheerscel — Vergunningen Leuvenseweg 44 B-1000 Brussel Tel: (32-2) 277 67 13 Fax: (32-2) 277 50 63</p>	<p>SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie Potentiel économique Cellule de gestion BCE — Licences Rue de Louvain 44 B-1000 Bruxelles Tél: (32-2) 277 67 13 Fax: (32-2) 277 50 63</p>
<p>3. Bulgaaria Министерство на икономиката и енергетиката Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“ ул. „Славянска“ № 8 BG-1052 София Република България Тел.: (359) 29 40 70 08/(359) 29 40 76 73/ 29 40 78 00 Факс: (359) 29 81 5041/(359) 29 80 47 10/ 29 88 36 54</p>	<p>4. Küpros Ministry of Commerce, Industry and Tourism Trade Department 6 Andrea Araouzou Str. CY-1421 Nicosia Tel: (357) 22 867 100 Fax: (357) 22 375 120</p>	
<p>5. Tšehhi Vabariik Ministerstvo průmyslu a obchodu Licenční správa Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1 Tel: (420) 224 90 71 11 Fax: (420) 224 21 21 33</p>	<p>6. Taani Erhvervs- og Byggestyrelsen Økonomi- og Erhvervsministeriet Langelinje Allé 17 DK-2100 København Ø Tlf. (45) 35 46 60 30 Fax (45) 35 46 60 29</p>	
<p>7. Eesti Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium Harju 11 EE-15072 Tallinn Tel.: (372) 625 64 00 Faks: (372) 631 36 60</p>	<p>8. Soome Tullihallitus PL 512 FI-00101 Helsinki Puh. (358-9) 61 41 Faksi (358-20) 492 28 52</p>	<p>Tullstyrelsen PB 512 FI-00101 Helsingfors Faksi (358-20) 492 28 52</p>
<p>9. Prantsusmaa Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi Direction générale des entreprises Service des Industries Manufacturières et des Activités Postales (SIMAP) Bureau Textile-Importations Le Bervil, 12 rue Villiot F-75572 Paris Cedex 12 Tél.: (33 1) 53 44 96 60 Fax: (33 1) 53 44 91 81</p>	<p>10. Saksamaa Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Frankfurter Str. 29-35 D-65760 Eschborn Tel.: (49) 61 96 9 08-0 Fax: (49) 61 96 9 42 26</p>	
<p>11. Kreeka Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπο- ρικής Άμυνας Κορνάρου 1 GR-105 63 Αθήνα Τηλ. (30) 210 328 6021-22 Fax: (30) 210 328 60 94</p>	<p>12. Ungari Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Margit krt. 85. H-1024 Budapest. Postafiók: 1537 Budapest Pf. 345. Tel: (36-1) 336 7300 Fax: (36-1)336 7302</p>	
<p>13. Iirimaa Department of Enterprise, Trade and Employment Licensing Unit Block C Earlsfort Centre Lower Hatch Street IRL-Dublin 2 Tel: (353-1) 6312545 Fax: (353-1) 6312562</p>	<p>14. Itaalia Ministero del commercio con l'estero Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi DIV. III Viale America 341 I-00144 Roma Tel.: (39) 06 59 64 75 17, 59 93 22 02/22 15 Fax: (39) 06 59 93 22 35/22 63 Telex: (39) 06 59 64 75 31</p>	

<p>15. Läti Ekonomikas ministrija Brīvības iela 55 LV-1519 Rīga Tel.: (371) 701 3006 Fax: (371) 728 0882</p>	<p>16. Leedu Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius Tel.: (370) 5 262 87 50/(370) 5 261 94 88 Faks.: (370) 5 262 39 74</p>
<p>17. Luksemburg Ministère des Affaires Étrangères Office des licences Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tél.: (352) 47 82 371 Fax: (352) 46 61 38</p>	<p>18. Malta Ministry for Competitiveness and Communication Commerce Division, Trade Services Directorate Lascaris M-Valletta CMR02 Malta Tel: (356) 21 237 112 Fax: (356) 21 237 900</p>
<p>19. Madalmaad Belastingdienst/Douane Centrale dienst voor in- en uitvoer Engelse Kamp 2 Postbus 30003 9700 RD Groningen Nederland Tel.: (31 50) 523 91 11 Fax: (31 50) 523 22 10</p>	<p>20. Poola Ministerstwo Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 PL-00-950 Warszawa Tel: (48-22) 693 55 53 Fax: (48-22) 693 40 21</p>
<p>21. Portugal Ministério das Finanças Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Rua Terreiro do Trigo Edifício da Alfândega P-1149-060 Lisboa Tel.: (351) 12 18 814 263 Fax: (351) 12 18 814 261 E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt</p>	<p>22. Rumeenia Ministerul Întreprinderilor Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale Direcția Generală Politici Comerciale Str. Ion Cămpineanu nr. 16 București, sector 1 RO-Cod poștal 010036 Tel: (40) 21 315 00 81 Fax: (40) 21 315 04 54 E-mail: clc@dce.gov.ro</p>
<p>23. Slovakkia Ministerstvo hospodárstva SR Oddelenie licencií Mierová 19 SK-827 15 Bratislava Tel: (421-2) 485 42 021, 485 47 119 Fax: (421-2) 434 23 919</p>	<p>24. Sloveenia Ministrstvo za finance Carinska uprava Republike Slovenije Carinski urad Jesenice Center za TARIC in kvote Spodnji Plavž 6c SLO-4270 Jesenice Tel.: (386-4) 297 44 70 Faks: (386-4) 297 44 72 E-mail: taric.cuje@gov.si</p>
<p>25. Hispaania Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría General de Comercio Exterior Paseo de la Castellana nº 162 E-28046 Madrid Tel.: (34) 913 49 38 17, 349 37 48 Fax: (34) 915 63 18 23, 349 38 31</p>	<p>26. Rootsi National Board of Trade (Kommerskollegium) Box 6803 S-113 86 Stockholm Tel.: (46-8) 690 48 00 Fax: (46-8) 30 67 59</p>
<p>27. Ühendkuningriik Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform Import Licensing Branch Queensway House West Precinct GB-Billingham TS23 2NF Tel: (44-1642) 36 43 33, 36 43 34 Fax: (44-1642) 36 42 03</p>	

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV)**Võimalik lihtsustatud korras menetlemine****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 304/16)

1. 16. novembril 2007 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 4 kohase teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Symantec Corporation („Symantec”, Ameerika Ühendriigid) ja Huawei Technologies Co., Ltd. („Huawei”, Hiina Rahvabariik) omandavad ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja JVCO („JVCO”, Hiina Rahvabariik) üle ühissettevõtjana käsitatava uue ettevõtja aktsiate ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— Symantec: sellise tarkvara ning tarkvaralahenduste ja seotud toodete ning teenuste pakkumine kogu maailmas, mille eesmärk on aidata üksikisikutel ja ettevõtjatel tagada teabe turvalisus, kättesaadavus ja terviklikkus;

— Huawei: telekommunikatsioonivõrkude lahenduste ja seotud teenuste pakkumine kogu maailmas. Ettevõtja põhitegevus on sideseadmete uurimis- ja arendustegevus ning nende tootmine ja turustamine ning sideettevõtjatele universaalsete võrgulahenduste pakkumine;

— JVCO: salvestamis- ja turvarakenduste väljatootamine ja müük.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatistes ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

TEADE

15. detsembril 2007 ilmub *Euroopa Liidu Teatajas* C 304 A „Ühtne põllukultuuride sordileht — 26. ter-
vikväljaanne”.

Euroopa Liidu Teataja tellijad saavad nimetatud numbriga tasuta vastavalt oma *Euroopa Liidu Teataja* tellimuse
eksemplaride arvule ja keeleversioonile. Tellijatel palutakse lisatud tellimisblankett korrektset täita, märkides
ka tellimuse registreerimisnumbriga (kood, mis on igal sildil vasakul ja algab O/...), ja saata lisatud aadressil.
Seda *Euroopa Liidu Teatajat* on võimalik saada tasuta ühe aasta jooksul alates selle väljaandmise kuupäevast.

Teised saavad seda *Euroopa Liidu Teatajat* tellida tasuta eest igast meie müügikontorist (vt http://publications.europa.eu/others/sales_agents_et.html).

Nimetatud *Euroopa Liidu Teatajat* — nagu kõiki *Euroopa Liidu Teatajaid* (L, C, CA, CE) — saab tasuta sirvida
Internetis aadressil <http://eur-lex.europa.eu>.

TELLIMISBLANKETT

**Euroopa Ühenduste
Ametlike Väljaannete Talitus**
Tellimisosakond
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Faks (352) 292 94 27 52

Minu registreerimisnumber on järgmine: O/...

Palun saata mulle ... tasuta eksemplar(i) **Euroopa Liidu Teatajat C 304 A/2007**, mida mul on õigus tellijana saada.

Nimi:

Aadress:

Kuupäev: Allkiri: